Decreto federale che completa la Convenzione tra la Svizzera e gli Stati Uniti d'America per evitare le doppie imposizioni

del 16 marzo 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 6 aprile 2011²;

visto il rapporto complementare del Consiglio federale dell'8 agosto 2011³

concernente la Convenzione di doppia imposizione con gli Stati Uniti d'America,

decreta:

Art. 1

¹ Il numero 10 lettera b del Protocollo della Convenzione del 2 ottobre 1996⁴ tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito, introdotto dall'articolo 4 del Protocollo del 23 settembre 2009⁵ che modifica la detta Convenzione, va inteso nel senso che la Svizzera accoglie una richiesta di assistenza amministrativa se è stabilito che non si tratta di una ricerca generalizzata e indiscriminata di informazioni («fishing expedition») e se gli Stati Uniti:

- a. identificano il contribuente, fermo restando che questa identificazione può essere effettuata anche in altro modo che indicandone il nome e l'indirizzo; e
- b. indicano, sempre che siano loro noti, il nome e l'indirizzo della persona per cui vi è motivo di ritenere che sia in possesso delle informazioni richieste.

² L'identificazione secondo il capoverso 1 lettera a può essere effettuata anche mediante la descrizione di un modello di comportamento in base al quale v'è da supporre che i contribuenti il cui comportamento corrisponde a tale modello non abbiano soddisfatto i loro obblighi legali. I contribuenti possono tuttavia essere identificati in tal modo soltanto se la persona in possesso delle informazioni richieste o i suoi collaboratori hanno considerevolmente contribuito a siffatto comportamento.

³ L'Amministrazione federale delle contribuzioni è autorizzata ad adoperarsi per il riconoscimento reciproco dell'interpretazione presentata nei capoversi 1 e 2.

¹ RS 101

² FF 2011 3419

³ FF 2011 5933

⁴ RS 0.672.933.61

⁵ FF 2010 229

⁴ Nell'applicazione di quanto disposto nel capoverso 1 lettera b, la Svizzera, quale Stato richiesto, bada che i principi di proporzionalità e di praticabilità siano rispettati.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 16 marzo 2012

Il presidente: Hans Altherr
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 16 marzo 2012

Il presidente: Hansjörg Walter
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 27 marzo 2012⁶

Termine di referendum: 5 luglio 2012

⁶ FF 2012 3127